



Chapter 6 (B)
Health certificate
Certificato sanitario

For game trophies of birds and ungulates consisting of entire parts not having been treated,
intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Community
*Per la spedizione/il transito nella ⁽²⁾ Comunità europea di trofei di caccia di uccelli e ungulati,
costituiti da partianatomiche intere che non hanno subito alcun trattamento*

COUNTRY/PAESE				Veterinary certificate to EU/Certificato veterinario per l'esportazione nell'UE		
I.1 Consignor/Speditore Name/Nome: Address/Indirizzo: Tel. N/N. tel:		I.2 Certificate Reference Number /Numero di riferimento del certifica		1.2a		
		I.3 Central Competent Authority/Autorità centrale competente				
		I.4 Local Competent Authority/Autorità locale competente				
I.5 Consignee/Destinatario Name/Nome: Address/Indirizzo: Postal Code/Codice postale: Tel. N/N. tel:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Persona responsabile della partita nell'UE Name/Nome: Address/Indirizzo: Postal Code/Codice postale: Tel. N/N. tel:				
I.7 Country of origin /Paese di origine	ISO code /Codice ISO	I.8 Region of origin /Regione di origine	Code /Codice	I.9 Country of destination /Paese di destinazione	ISO code /Codice ISO	I.10
I.11 Place of origin/Luogo di origine/Luogo di pesca Name/Nome Approval number/Nome di riconoscimento Address/Indirizzo:		I.12 Place of destination/Luogo di destinazione Custom warehouse/Deposito doganale <input type="checkbox"/> Name/Nome Approval number/Nome di riconoscimento Address/Indirizzo: Postal Code/Codice postale:				
I.13 Place of loading/Luogo di carico		I.14 Date of departure/Data della partenza				
I.15 Means of transport/Mezzo di trasporto Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Ship/Nave <input type="checkbox"/> Railway wagon/Vagone <input type="checkbox"/> Road vehicle/Autocarro <input type="checkbox"/> Other/Altro <input type="checkbox"/> Identification/Identificazione: Documentary references/Riferimento documentale:		I.16 Entry BIP in EU/PIF di entrata nell'UE I.17 No.(s) of CITES/Numero/I CITES				
I.18 Description of commodity/Descrizione della merce				I.19 Commodity code (HS code)/Codice del prodotto (codice NC)		
				I.20 Quantity/Numero di animali/Peso lordo		
I.21				I.22 Number of packages/Numero di colli		
I.23 Identification of container/seal number/Numero del sigillo e numero del container::				I.24 Type of packaging/Tipo di imballaggio		
I.25 Commodities certified for/Merce certificata per::				Other/Altro <input type="checkbox"/>		
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/Per transito attraverso l'UE verso un paese terzo <input type="checkbox"/> 3 rd country/Paese terzo ISO code/Codice ISO		I.27 For import or admission into EU/Per importazione o ammissione nell'UE <input type="checkbox"/>				
I.28 Identification of the commodities/Identificazione della merce Species/Specie (Scientific name/Nome scientifico)				Number of packages/Numero di colli		

	II.a. Certificate reference number/ <i>Numero di riferimento del certificato</i>	II.b.
<p>II.1. Health attestation/<i>Attestato sanitario</i></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002⁽¹⁾ and certify that the game trophies described above :</p> <p><i>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di aver preso atto del regolamento (CE) n. 1774/2002⁽¹⁾ e certifica che i trofei di caccia di cui sopra:</i></p> <p>⁽²⁾ either [II.1. with respect to game trophies of cloven-hoofed animals, excluding swine :</p> <p>⁽²⁾ sia [II.1. per quanto riguarda i trofei di caccia di artiodattili diversi dai suini:</p> <p>(a) (region) has been free from foot-and-mouth disease and rinderpest for the previous 12 months, and during the same period, no vaccination against any of those diseases has taken place, and</p> <p><i>da 12 mesi (regione) è indenne da afta epizootica e da peste bovina e durante lo stesso periodo non vi è stata praticata alcuna vaccinazione contro tali malattie; inoltre</i></p> <p>(b) the game trophies described above :</p> <p><i>i trofei di caccia sopra descritti:</i></p> <p>(i) were obtained from animals which were killed in the territory of that region, which is authorised for export of fresh meat of the corresponding susceptible domestic species and where, during the last 60 days, there have been no animal health restrictions because of outbreaks of diseases to which the game animals are susceptible, and</p> <p><i>sono stati ottenuti da animali abbattuti nel territorio della suddetta regione, in provenienza dalla quale sono autorizzate le esportazioni di carni fresche delle specie domestiche corrispondenti e la quale negli ultimi 60 giorni non è stata soggetta a restrizioni di polizia sanitaria connesse con l'insorgere di malattie della selvaggina, e</i></p> <p>(ii) originated from animals that were killed at a distance of at least 20 km from the borders of another third country or part of a third country not authorised to export untreated game trophies of cloven-hoofed animals other than swine to the Community;]</p> <p><i>sono stati ottenuti da animali abbattuti ad almeno 20 km di distanza dalla frontiera di un altro paese terzo o di una sua parte in provenienza dai quali non sono autorizzate le esportazioni verso la Comunità di trofei di caccia non trattati di artiodattili diversi dai suini;]</i></p> <p>⁽²⁾ or [II.1. with respect to game trophies of wild swine :</p> <p>⁽²⁾ o [II.1. per quanto riguarda i trofei di caccia di suini selvatici:</p> <p>(a) (region) during the last 12 months was free from classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, foot-and-mouth disease and porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease) and no vaccinations have been carried out against any of those diseases during the last 12 months, and</p> <p><i>da 12 mesi (regione) è indenne da peste suina classica, peste suina africana, malattia vescicolare dei suini, afta epizootica e paralisi contagiosa dei suini (malattia di Teschen) e durante lo stesso periodo non vi è stata praticata alcuna vaccinazione contro tali malattie; inoltre</i></p> <p>(b) the game trophies described above / i trofei di caccia sopra descritti:</p> <p>(i) were obtained from animals which were killed in that territory, which is authorised for export of fresh meat of the corresponding susceptible domestic species and where, during the last 60 days, there have been no animal health restrictions because of outbreaks of diseases to which the swine are susceptible, and</p> <p><i>sono stati ottenuti da animali abbattuti nel territorio della suddetta regione, in provenienza dalla quale sono autorizzate le esportazioni di carni fresche delle specie domestiche corrispondenti e la quale negli ultimi 60 giorni non è stata soggetta a restrizioni di polizia sanitaria connesse con l'insorgere di malattie dei suini, e</i></p> <p>(ii) originated from animals that were killed at a distance of at least 20 km from the borders of another third country or part of a third country not authorised to export untreated game trophies of wild swine to the Community;]</p> <p><i>sono stati ottenuti da animali abbattuti ad almeno 20 km di distanza dalla frontiera di un altro paese terzo o di una sua parte in provenienza dai quali non sono autorizzate le esportazioni verso la Comunità di trofei di caccia non trattati di suini selvatici;]</i></p> <p>⁽²⁾ or [II.1. with respect to game trophies of solipeds, the game trophies described above were obtained from wild solipeds that were killed in the territory of the exporting country mentioned above;]</p> <p>⁽²⁾ o [II.1. per quanto riguarda i trofei di caccia di solipedi, i trofei di caccia sopra descritti sono stati ottenuti da solipedi selvatici abbattuti nel territorio del suddetto paese esportatore;]</p> <p>⁽²⁾ or [II.1. with respect to game trophies of game birds :</p> <p>⁽²⁾ o [II.1. per quanto riguarda i trofei di caccia di uccelli:</p> <p>(a) (region) is free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease, and</p> <p><i>..... (regione) è immune dall'influenza aviaria fortemente patogena e dalla malattia di Newcastle; inoltre</i></p> <p>(b) the game trophies described above were obtained from wild game birds that were killed in that region and where during the last 30 days there have been no animal health restrictions because of outbreaks of disease to which the wild birds are susceptible;]</p> <p><i>i trofei di caccia sopra descritti sono stati ottenuti da selvaggina di penna abbattuta nella suddetta regione, la quale negli ultimi 30 giorni non è stata soggetta a restrizioni di polizia sanitaria connesse con l'insorgere di malattie della selvaggina di penna;]</i></p>		
<p>II.1.2 The game trophies described above have been packaged without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination.</p> <p><i>I trofei di caccia sopra descritti sono stati confezionati, senza essere stati in contatto con altri prodotti di origine animale che li potessero contaminare, in imballaggi singoli, trasparenti e chiusi in modo da evitare contaminazioni successive.</i></p>		
<p>Notes</p> <p>Part I/Parte II:</p> <ul style="list-style-type: none"> Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>Casella I.6: Persona responsabile della partita nell'UE: da compilare soltanto se si tratta di un certificato per merce in transito; può essere compilato se il certificato riguarda una merce di importazione.</i> Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>Casella I.12: Luogo di destinazione: da compilare soltanto se si tratta di un certificato per merce in transito. I prodotti in transito possono essere immagazzinati unicamente in zone franche, depositi franchi e depositi doganali.</i> Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. <i>Casella I.15: Numero di immatricolazione (carri ferroviari o contenitore autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni debbono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico.</i> Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06 or 05.07. <i>Casella I.19: utilizzare il codice SA appropriato: 05.05; 05.06 o 05.07.</i> Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. <i>Casella I.23: nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente).</i> Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Caselle I.26 e I.27: compilare a seconda che si tratti di un transito o di un certificato di importazione.</i> 		

Part II/Parte II:

- (1) OJ L 273, 10.10.2002, p. 1.
GU L 273 del 10.10.2002, pag. 1.
- (2) Delete as appropriate.
Cancellare la menzione inutile
- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
La firma e il timbro devono essere di colore diverso da quello dei caratteri di stampa.
 - Note for the person responsible for the consignment in EU: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
Osservazione per il responsabile della partita nell'UE: il presente certificato è ad uso esclusivamente veterinario; l'originale deve scortare la partita fino al posto d'ispezione frontaliere.

Official veterinarian/Veterinario ufficiale

Name (in capitals):

Nome (in lettere maiuscole):

Qualification and title:

Qualifica e titolo:

Date:

Data:

Signature:

Firma:

Stamp:

Timbro

SAMPLE